

SoftHeat®



Deep Muscle Therapy
Terapia Muscular Profunda
Thérapie musculaire profonde



SoftHeat® Deep Muscle Therapy

- A. Washable Protective Cover
- B. Pad

Terapia Muscular Profunda SoftHeat^{MR}

- A. Cubierta Protectora Lavable
- B. Almohadilla

Thérapie musculaire profonde SoftHeat^{MD}

- A. Housse lavable
- B. Compresse

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

DO NOT DESTROY

⚠ WARNING: Follow instructions carefully. Misuse can cause severe burns.

1. **Do not** heat this product with any means other than a microwave oven.
2. **This product could be permanently damaged if heated for more than double the guideline times.** This could affect the warranty.
3. **If overheated,** your Pad will be too hot to touch. Allow it to cool before removing from the microwave. Check if the Pad has been damaged. If there is any sign of damage, do not use the product. It should be discarded.
4. **Do not** use while sleeping. **Do not** allow children to use or heat this product unless under supervision of an adult. **Do not** use on an unconscious person.
5. **Do not** use this product with liniment, salve or ointment preparations that contain heat-producing ingredients. Skin burns could result.
6. **This product should not be used by** diabetics, or by any person who may be insensitive to the application of direct heat to the skin's surface, or persons with any skin disorder. If in doubt, consult your doctor before use.
7. This product will produce moisture. **Do not** use it resting against your furniture etc., as the pad will make the surface wet.
8. **CAUTION: Do not** exceed 30 minutes per application. Recommended treatment time is 10-30 minutes.
9. Check the treatment area every 10 minutes to help prevent burns or frostbite.
10. Always consult your physician before beginning any hot or cold therapy.
11. If pain doesn't improve or becomes more severe or if new symptoms occur, consult your physician immediately.

IMPORTANT

**Please do not return this product to the store.
Contact Kaz Consumer Relations – we can help you.**

Call: 1-800-477-0457 weekdays 7:30am – 7:00pm EST

Email: consumerrelations@kaz.com

Write: Kaz, Incorporated, Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Rd., Southborough, MA 01772 USA

Canadian residents write to us at:
Kaz Canada, Inc., Consumer Relations Dept.
510 Bronte Street South, Milton, ON L9T 2X6 CANADA



OPERATING INSTRUCTIONS

⚠ CAUTION: Follow these instructions carefully. Misuse can cause severe burns. Overheating the SoftHeat Pad in a microwave can damage or destroy product.

Before heating, the SoftHeat Pad should be at room temperature. If you store the SoftHeat Pad in the freezer, follow instructions for HEATING FROM THE FREEZER below.

Heating Instructions

1. Make sure the microwave oven is completely clean and free of any food debris or fluids.
2. Place the SoftHeat Pad in your microwave oven without the cover.
3. In a 1,000+ Watt microwave, heat for 1 1/2 minutes.
4. When heated, place the SoftHeat Pad in the cover and place it over the area of treatment.

Heating From Freezer

Place Moist Heat Pad in microwave at DEFROST setting or 30% power level for 3-5 minutes. Allow to stand 5 minutes, then follow normal heating instructions.

Reheating From Warm

If reheating while still warm, heat for only 1 minute and if more heat is needed, heat only for a further 30 seconds. The time for reheating from warm should not be more than 1 1/2 minutes in total.

Cold Usage

1. Place your SoftHeat Pad in a refrigerator or freezer inside a sealed plastic bag.
2. Allow 2 to 3 hours in the refrigerator or freezer before use.
3. Wrap SoftHeat Pad in a towel or use the cover supplied and place on the area of treatment.

COMMONLY ASKED QUESTIONS

- Q: Why use moist heat therapy?**
- A:** Moist heat therapy increases blood flow to the areas being treated, bringing additional oxygen and helping provide temporary relief from pain. The application of moist heat is especially useful in treating muscle spasms from strain and tension. It also helps reduce pain in non-acute injuries such as minor muscular stiffness, arthritis pain, some headaches, and back or neck pain. Moist heat is believed to transfer the heat deeper and quicker into tissues than ordinary dry heat.

This page left blank on purpose

Q: What are therapeutic microbeads?

A: Therapeutic microbeads is the name for beads that are designed to produce moist heat. The beads absorb moisture from the air and release it as clean, deep-penetrating, moist heat when heated in the microwave oven.

Microbeads are odor-free, dust free, and will stay mold and mildew free. Unlike grain and pellet products, Microbeads will not dry out, dissolve, or develop odors.

Without heating water or a drippy mess, Microbeads deliver moist heat therapy safely and effectively.

Q: My SoftHeat Pad has been slightly soiled in the microwave, how do I wash it?

A: The surface of the pad may be cleaned using a mild cleanser and a damp cloth. If the SoftHeat Pad absorbs an excessive amount of water from washing or immersing in water, it will not function and produce moist heat.

Q: Can I place the SoftHeat Pad in the microwave with the cover?

A: No. Do not put the cover in the microwave with your SoftHeat Pad.

Q: How long should the therapy last?

A: The usual recommended hot and cold therapy is 10 to 30 minutes at a time with 2 to 3 hours in between each therapy. The area should be checked every 10 minutes to help prevent severe burns or frostbite.

WARRANTY

This product is warranted against defective material or workmanship from the date of purchase. The length of the warranty is 2 years.

Any defective part will be repaired or replaced at no charge as long as it has not been repaired or tampered with and was used according to these printed instructions. Any charges incurred to ship the product back for replacement are the sole responsibility of the consumer. This warranty gives you specific legal rights as well as other rights, which vary from state to state.

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD NO DESTRUIR

⚠ ADVERTENCIA: Siga las instrucciones con cuidado. El uso inadecuado puede resultar en quemaduras severas.

1. **No caliente** este producto con otro método que no sea un horno de microondas.
2. **Este producto puede dañarse de manera permanente si se calienta más del doble del tiempo recomendado.** Esto puede afectar la garantía.
3. **Si se sobrecalienta**, su Almohadilla estará muy caliente para el tacto. Permita que se enfríe antes de retirarla del microondas. Revise si la Almohadilla se ha dañado. Si hay alguna señal de daño no use este producto. Debe ser desechada.
4. **No utilice** mientras duerme. No permita que niños utilicen o calienten este producto a menos con la supervisión de un adulto. **No** lo utilice en una persona en estado inconsciente.
5. **No utilice** este producto con linimentos, ungüentos o pomadas que puedan contener ingredientes que producen calor. Puede dar como resultado quemaduras en la piel.
6. **Este producto no debe ser usado por** diabéticos, o por cualquier persona que pueda ser insensible a la aplicación de calor directo en la piel, o personas con cualquier enfermedad cutánea. Si tiene alguna duda, consulte a su doctor antes de utilizarla.
7. **Este producto puede producir humedad. No** lo utilice cuando descanse en sus muebles etc., ya que la almohadilla puede mojar la superficie.
8. **IMPORTANTE: No exceda** de 30 minutos por aplicación. El tiempo recomendado de tratamiento es de 10-30 minutos.
9. Revise el área tratada cada 10 minutos para ayudar a prevenir quemaduras o congelamiento.
10. Siempre consulte a su médico antes de empezar cualquier terapia de calor o frío.
11. Si el dolor no disminuye, aumenta o si nuevos síntomas aparecen, consulte a su médico inmediatamente.

IMPORTANTE

Por favor no devuelva este producto a la tienda. Contacte Relaciones al Consumidor de Kaz – podemos ayudarle.

Llame: 1-800-477-0457 días laborales 7:30am – 7:00pm

Correo electrónico: consumerrelations@kaz.com

Escriba: Kaz, Incorporated, Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Rd., Southborough, MA 01772 USA

Residentes canadienses escriban a:
Kaz Canada, Inc., Consumer Relations Dept.
510 Bronte Street South, Milton, ON L9T 2X6 CANADA

TERAPIA MUSCULAR PROFUNDA



Dolor Muscular

Dolor Artrítico

Dolor Menstrual

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

⚠ PRECAUCIÓN: Siga estas instrucciones con cuidado. El uso inadecuado puede resultar en quemaduras severas. El sobrecalentar la Almohadilla SoftHeat en un microondas puede dañar o destruir el producto.

Antes de calentar la Almohadilla SoftHeat debe estar a temperatura ambiente. Si usted almacena la Almohadilla SoftHeat en el congelador, siga las instrucciones inferiores de cómo CALENTAR DESDE EL CONGELADOR.

Instrucciones de Calentamiento

1. Asegúrese de que el horno de microondas esté completamente limpio y libre de cualquier desperdicio de comida o líquidos.
2. Coloque la Almohadilla SoftHeat sin la cubierta en su horno de microondas.
3. En un microondas de 1000 W, caliente durante 1 1/2 minutos.
4. Cuando esté caliente, coloque la Almohadilla SoftHeat en su cubierta y colóquela sobre el área a tratar.

Calentando desde el congelador

Coloque la Almohadilla de Calor Húmedo en el microondas de 3-5 minutos en el ajuste de DESCONGELAR (DEFROST) o al 30% del nivel de potencia. Déjela reposar durante 5 minutos, después siga las instrucciones normales de calentamiento.

Recalentar Cuando Todavía está Caliente

Si requiere recalentar cuando todavía está caliente, caliente durante sólo 1 minuto y si se requiere más calor, caliente solo por no más de 30 segundos. El tiempo para recalentar cuando todavía no se enfría no debe exceder de 1 1/2 minutos en total.

Uso en Frío

1. Coloque su Almohadilla SoftHeat en el refrigerador o el congelador dentro de una bolsa de plástico sellada.
2. Permita que esté en el refrigerador o el congelador de 2 a 3 horas antes de utilizarla.
3. Envuelva la Almohadilla SoftHeat en una toalla o utilice la cubierta proporcionada y coloque sobre el área a tratar.

PREGUNTAS FRECUENTES

Q: ¿Por qué usar terapia de calor húmedo?

A: La terapia de calor aumenta el flujo sanguíneo a las áreas tratadas, brinda oxígeno adicional y ayuda a proveer de alivio temporal al dolor. La aplicación de calor húmedo es especialmente útil para el tratamiento de espasmos musculares debido a tirones y tensiones. También ayuda a reducir el dolor en lesiones no agudas como por ejemplo, tensión muscular menos, dolor artrítico, algunos dolores de cabeza, dolor de cuello o espalda. Se cree que el calor

húmedo puede transferir el calor a los tejidos de manera más profunda y rápida que el calor ordinario.

Q: ¿Qué son las microcuentas terapéuticas?

A: Las microcuentas terapéuticas es el nombre de las cuentas que fueron diseñadas para producir calor húmedo. Las cuentas absorben la humedad del aire y la liberan como calor húmedo limpio y altamente penetrante cuando es calentada en el horno de microondas.

Las microcuentas están libres de aroma y polvo, y se mantendrán libre de moho y humedad. A diferencia de los productos de grano y pelet, las microcuentas no necesitan cubiertas especiales, no se secarán, disolverán o desarrollarán olores.

Sin tener que hervir agua o accidentes por derrame de líquidos, las microcuentas proporcionan de manera segura y efectiva terapia de calor húmedo.

Q: ¿Mi Almohadilla SoftHeat se ha ensuciado ligeramente en el microondas, cómo la limpio?

A: La superficie de la almohadilla puede ser limpiada usando un limpiador suave y un paño húmedo. Si la Almohadilla SoftHeat absorbe una cantidad excesiva de agua por lavarla o sumergirla en agua, no funcionará ni producirá calor húmedo.

Q: ¿Puedo colocar la Almohadilla SoftHeat con la cubierta en el microondas?

A: No. No coloque la cubierta en el microondas con la Almohadilla SoftHeat.

Q: ¿Cuánto tiempo debe durar la terapia?

A: La terapia normal de calor y frío recomendada debe ser de 10 a 30 minutos cada vez y con 2 a 3 horas entre cada terapia. El área debe ser revisada cada 10 minutos para ayudar a prevenir quemaduras o congelamiento.

GARANTÍA

Este producto está garantizado contra material y mano de obra a partir de la fecha de compra. La duración de la garantía es de 2 años.

Cualquier parte defectuosa debe ser reparada o reemplazada sin cargo mientras no haya sido reparada o alterada y haya sido usada de acuerdo a estas instrucciones impresas. Cualquier cargo provocado por el envío del producto para su reemplazo es la única responsabilidad del consumidor. Esta garantía le otorga derechos legales específicos así como otros derechos, los cuales varían de estado a estado.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES NE PAS DÉTRUIRE

⚠ AVERTISSEMENT : Observez rigoureusement les instructions. L'emploi incorrect peut causer des brûlures graves.

1. Chauffez **uniquement** ce produit au four à micro-ondes.
2. La compresse peut être irrémédiablement endommagée lorsque chauffée plus de deux fois plus longtemps que préconisé. Ceci pourrait affecter la garantie.
3. Si elle est surchauffée, la compresse sera trop chaude pour être touchée. Laissez-la refroidir avant de la sortir du micro-ondes. Assurez-vous qu'elle n'ait pas été abîmée. Ne l'employez pas si elle présente le moindre signe de dégradation. Mettez-la au rebut.
4. Ne l'utilisez **pas** durant le sommeil. **Interdisez** aux enfants d'employer ou de chauffer ce produit, à moins qu'un adulte ne soit présent. **Ne** l'utilisez **pas** sur une personne inconsciente.
5. **N'employez pas** ce produit avec liniment, onguent ou pommade contenant des ingrédients produisant de la chaleur. Des brûlures cutanées pourraient en résulter.
6. **Ce produit ne devrait pas être employé** par les diabétiques, les personnes pouvant être insensibles à l'application directe de chaleur sur la peau ou les personnes atteintes d'affections cutanées. Au moindre doute, consultez un médecin avant l'emploi.
7. Cet article produit de l'humidité. **Ne** l'utilisez **pas** en vous appuyant contre un meuble, ou autre, la compresse humecterait la surface.
8. **ATTENTION** : **Ne** prolongez **pas** l'utilisation au-delà de 30 minutes. La durée recommandée est de 10 à 30 minutes.
9. Vérifiez la partie traitée toutes les 10 minutes pour aider à éviter les brûlures ou les gelures.
10. Consultez toujours un médecin avant de débiter la thérapie à chaud ou à froid.
11. Si la douleur persiste ou s'aggrave, ou en présence de nouveaux symptômes, consultez immédiatement un médecin.

IMPORTANT

Ne rapportez pas ce produit au magasin. Communiquez avec le Service à la clientèle de Kaz – nous pouvons vous aider.

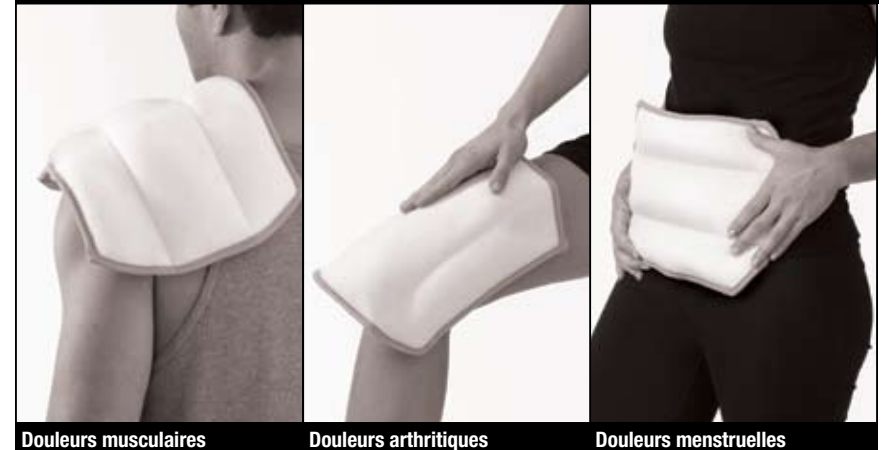
Composez : 1 800 477-0457 les jours de semaine, de 7 h 30 à 19 h, HNE

Courriel: consumerrelations@kaz.com

Ou écrivez à : Kaz, Incorporated, Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Rd., Southborough, MA 01772 ÉTATS-UNIS

Résidents canadiens nous écrire à :
Kaz Canada, Inc., Consumer Relations Dept.
510 Bronte Street South, Milton (ON) L9T 2X6 CANADA

THÉRAPIE MUSCULAIRE PROFONDE



Douleurs musculaires

Douleurs arthritiques

Douleurs menstruelles

MODE D'EMPLOI

⚠ ATTENTION : Respectez ces instructions. L'emploi incorrect peut causer des brûlures graves. Surchauffer la compresse SoftHeat au micro-ondes peut l'abîmer, voire la détruire.

La compresse SoftHeat devrait être à la température ambiante avant son chauffage. Si elle est gardée au congélateur, consultez la section intitulée « CHAUFFAGE À LA SORTIE DU CONGÉLATEUR » ci-dessous.

Instructions de chauffage

1. Assurez-vous que le four à micro-ondes soit immaculé, il ne doit contenir aucune particule d'aliments ou de liquides.
2. Posez la compresse SoftHeat dans le four, sans sa housse.
3. Chauffez-la 90 secondes dans un four de 1000 watts ou plus.
4. Glissez la compresse SoftHeat chaude dans sa housse puis placez-la sur la partie du corps endolorie.

Chauffage à la sortie du congélateur

Placez la compresse dans le four à micro-ondes. Réglez le four au mode DÉCONGÉLATION ou bien à 30 % de sa puissance maximale. Faites chauffer de 3 à 5 minutes. Laissez reposer 5 minutes puis procédez en observant les instructions de chauffage normales.

Réchauffage partiel

La compresse peut être réchauffée pendant 1 minute quand elle a tiédi ; si cela ne suffit pas, pendant 30 autres secondes – le réchauffage ne devrait pas dépasser 90 secondes au total.

Thérapie par le froid

1. Réfrigérez ou congelez la compresse SoftHeat dans un sac en plastique scellé.
2. Réfrigérez ou congelez-la 2 ou 3 heures avant de vous en servir.
3. Enveloppez la compresse SoftHeat dans une serviette de toilette – ou utilisez la housse fournie – et posez-la là où vous ressentez la douleur.

QUESTIONS FRÉQUENTES

Q : Pourquoi avoir recours à la thérapie humide ?

R : La thérapie humide favorise la circulation du sang aux endroits affectés, apporte un supplément d'oxygène et aide à soulager temporairement la douleur. La chaleur humide est particulièrement utile en cas de spasmes ou de tension musculaire. Elle aide, en outre, à apaiser les traumatismes légers – légère raideur musculaire, douleurs arthritiques, certains maux de tête et douleurs dorsales ou de la nuque. Il est considéré que la chaleur humide est transférée plus profondément et plus vite que la chaleur sèche ordinaire.

Q : Que sont les microbilles thérapeutiques ?

R : Microbilles thérapeutiques est le nom des billes destinées à produire de la chaleur humide. Les billes absorbent de l'humidité de l'air ambiant et, lorsque chauffées au four à micro-ondes, dégagent une chaleur pure, humide et qui pénètre en profondeur.

Inodores et sans poussière, les microbilles demeurent exemptes de moisissures. Contrairement aux produits à base de grains ou de granules, les microbilles ne dessèchent pas, ne se dissolvent pas et n'émettent pas d'odeur.

Les microbilles fournissent une thérapie sécuritaire et efficace, sans eau bouillante ou dégoulinement.

Q : Le micro-ondes a légèrement souillé ma compresse SoftHeat, comment puis-je la laver ?

R : La surface de la compresse peut être nettoyée avec un nettoyant doux et un linge humide. Si la compresse SoftHeat absorbe trop d'eau de lavage ou a été plongée dans l'eau, elle ne produira pas de chaleur humide.

Q : Puis-je mettre la compresse SoftHeat et sa housse au micro-ondes ?

R : Non. Ne mettez pas la housse au micro-ondes avec la compresse SoftHeat.

Q : Combien de temps la séance devrait-elle durer ?

R : La durée normalement conseillée pour la thérapie à chaud ou à froid est de 10 à 30 minutes, les séances étant espacées de 2 ou 3 heures. Vérifiez la peau toutes les 10 minutes pour aider à éviter brûlures et gelures.

GARANTIE

Ce produit est garanti contre les vices de matériaux et de fabrication. La durée de la garantie est de deux (2) ans à compter de la date de l'achat.

Toute pièce défectueuse sera réparée ou remplacée gratuitement, à condition qu'elle n'ait pas été réparée ou modifiée et que la compresse ait été utilisée conformément aux instructions imprimées. Tous frais d'expédition découlant de l'envoi du colis pour fins de remplacement incombent exclusivement au consommateur. Cette garantie vous confère des droits juridiques précis et vous pouvez avoir d'autres droits, ces droits variant d'un État ou d'une province à l'autre.

by / de / par **kaz**

Manufacturing Quality Healthcare Products for Over 75 Years

Fabricando productos de atención de la salud de calidad durante más de 75 años

Fabriquant des produits de soins de santé de qualité depuis plus de 75 ans

© 2008

www.kaz.com

Made in USA / Hecho en USA/ Fabriquée aux États-Unis

X.0210